Вестник Костромского государственного университета. 2025. Т. 31, № 4. С. 173–178. ISSN 1998-0817
Vestnik of Kostroma State University, 2025, vol. 31, no. 4, pp. 173–178. ISSN 1998-0817
Научная статья
5.9.5. Русский язык. Языки народов России
УДК 811.161.1
EDN HIGILQ
https://doi.org/10.34216/1998-0817-2025-31-4-173-178

РАЗЛИЧЕНИЕ СОБСТВЕННО-УСТУПИТЕЛЬНЫХ И ПРИСОЕДИНИТЕЛЬНО-УСТУПИТЕЛЬНЫХ ОТНОШЕНИЙ В КОНТЕКСТЕ СЛОЖНОПОДЧИНЁННЫХ ПРЕДЛОЖЕНИЙ

Галкина Наталия Павловна, доктор филологических наук, доцент, Военная академия радиационной, химической и биологической защиты имени Маршала Советского Союза С.К. Тимошенко Министерства обороны Российской Федерации, Кострома, Россия, gnpav@mail.ru, https://orcid.org/0000-0001-7019-2413

Аннотация. Сложность и многогранность семантики уступительности приводит к разделению сложноподчиненных предложений уступительного типа на несколько видов с учетом конкретизации значения уступительности. В статье рассматриваются два относительно частотных вида уступительных предложений: собственно-уступительные и присоединительно-уступительные. Разграничение указанных видов опирается на структурно-семантические признаки, к которым автор относит средства связи и порядок предикативных частей сложноподчиненного предложения; возможность замены средства связи на типизированный уступительный союз; узкий и широкий контекст. На многочисленных примерах из научных и публицистических текстов показаны структурно-семантические особенности сложноподчиненных предложений, способствующие различению собственно-уступительных и присоединительно-уступительных отношений в контексте предложения.

Ключевые слова: уступительное значение, подчинительный союз, придаточное предложение, модификация значения, противоречие, присоединительный оттенок.

Для цитирования: Галкина Н.П. Различение собственно-уступительных и присоединительно-уступительных отношений в контексте сложноподчинённых предложений // Вестник Костромского государственного университета. 2025. Т. 31, № 4. С. 173–178. https://doi.org/10.34216/1998-0817-2025-31-4-173-178

Research Article

DISTINCTION BETWEEN PROPER-CONCESSIVE AND ACCESSORY-CONCESSIVE RELATIONS IN THE CONTEXT OF COMPLEX SENTENCES

Natalia P. Galkina, DSc in Philology, Associate Professor, Nuclear, Biological, Chemical Defence Military Academy named after Marshal of the Soviet Union S.K. Timoshenko, Kostroma, Russia, gnpav@mail.ru, https://orcid.org/0000-0001-7019-2413

Abstract. The complexity and versatility of concessive semantics lead to the division of complex sentences of the concessive type into several types, taking into account the specific concession meaning. The article considers two relatively frequent types of concessive sentences – proper-concessive and accessory-concessive. The distinction between these types is based on structural-semantic features, to which the author refers the means of communication and the order of predicative parts of a complex sentence; the possibility of replacing the means of communication with a typical concessive conjunction; narrow and broad context. Numerous examples from scientific and journalistic texts show the structural-semantic features of complex sentences, which help to distinguish between proper-concessive and accessory-concessive relations in the context of a sentence.

Keywords: concessive meaning, subordinate conjunction, subordinate clause, modification of meaning, contradiction, additional shade.

For citation: Galkina N.P. Distinction between proper-concessive and accessory-concessive relations in the context of complex sentences. Vestnik of Kostroma State University, 2025, vol. 31, no. 4, pp. 173–178. (In Russ.) https://doi.org/10.34216/1998-0817-2025-31-4-173-178

© Галкина Н.П., 2025

Уступительные отношения являются сложными, многоаспектными. Согласно академической «Русской грамматике» в придаточной части уступительного сложноподчинённого предложения (далее СППУст) описывается неблагоприятствующая или препятствующая ситуация, либо в придаточной части представлен контраргумент, опровергающий или ограничивающий истинность, безоговорочность того, о чём говорится в главной части [РГ 1980: 586]. Многие исследователи обращают внимание на связь значения уступительности с условным, причинным и противительным значением [Абакумов: 161; Гвоздев: 281; Земский, Крючков, Светлаев: 171; Формановская: 193]. В.С. Храковский отмечает, что уступительные конструкции деривационно восходят к причинным и условным конструкциям, на которые также наслаивается смысл ‘противоречие‘ [Храковский: 13].

Сложность и многогранность семантики уступительности приводит к разделению СППУст на несколько видов с учетом конкретизации значения уступки. Представляется, что такое разграничение должно опираться на структурно-семантические признаки (индикаторы) частного значения и вида СППУст. По нашему мнению, к ним относятся: 1) подчинительный союз (союзное сочетание); 2) порядок предикативных частей сложноподчиненного предложения (СПП); 3) возможность замены средства связи на типизированный уступительный союз; 4) контекст узкий и широкий. Рассмотрим структурно-семантические особенности СПП, способствующие различению собственно-уступительных и присоединительно-уступительных отношений и, соответственно, видов СППУст.

Конструкции, семантика уступительности в которых проявляется наиболее явно, однозначно, без модификации и совмещения с другими значениями, можно назвать собственно-уступительными. В.С. Храковский относит их к причинно-уступительным [Храковский: 10; 594]. В собственно-уступительных СПП придаточное сообщает о некой ситуации как о потенциальной причине; главная часть представляет ситуацию, противоречащую или не соответствующую ожидаемому следствию. По выражению А.К. Федорова, потенциальная причина, представленная в придаточной части, является фактором, недостаточным для того, чтобы получить предполагаемый результат [Федоров: 23].

Сложность семантики уступительности заключается в том, что эксплицитно выраженными оказываются только исходное и результативное звенья, в то время как промежуточное звено находится в сфере имплицитного, то есть в содержании СППУст имеется некая скрытая (выраженная неявно) информация. Считаем, что возможность выявить такое имплицитное звено в контексте СПП является приметой собственно-уступительных отношений. Прокомментируем несколько примеров из научного стиля, грамматика которого стандартизирована и предложения «наиболее близко стоят к языковой модели» [Ломтев: 8]. См., например: *Хотя плотность вероятности для волнового пакета не сосредоточена в одной точке x = vt, вероятность (того, что эта плотность отлична от нуля), резко падает при удалении от упомянутой точки* [Барановский: 52]. Потенциальная причина – *плотность вероятности для волнового пакета не сосредоточена в одной точке;* предполагаемое следствие – можно ожидать, что плотность вероятности отлична от нуля в любой точке; в главной части представлена реальная ситуация – *плотность вероятности резко падает при удалении от упомянутой точки.* Имплицитное звено, разъясняющее противоречие – *при удалении от упомянутой точки.* Информацию, снимающую противоречие содержания придаточной и главной частей СППУст, можно обнаружить в более широком контексте: *Хотя в данном случае и не происходит фазового превращения катализатора, кинетика реакции может быть значительно усложнена* [Иоффе: 90]. Далее представлено описание сложной реакции.

Собственно-уступительное значение отчетливо проявляется в контексте полипредикативного предложения, в котором второе придаточное как раз и разъясняет истинную причину противоречия между реальной ситуацией и содержанием уступительного придаточного. Например: *Хотя цепь и приобретает заряд, раствор в целом остается электронейтральным, поскольку суммарный заряд полинона и контрионов равен нулю* [Рамбиди: 256].

Основным квалифицирующим признаком сложноподчиненного предложения является союз. В ряду союзных средств СППУст наиболее типичным и употребительным носителем значения уступки является союз *хотя*. Он маркирует уступительные отношения в самом общем виде и указывает на любые оттенки многоплановой семантики уступительности [РГ 1980: 587]. Как видно на примерах, а также по результатам нашего более широкого исследования, большинство собственно-уступительных конструкций строятся при участии союза *хотя*, который присоединяет придаточную часть в препозиции (перед главной частью). При таком построении в начале (в придаточной части) сообщается некая известная ситуация (тема) и акцентируется внимание на противоречащем ей следствии (главная часть – рема высказывания). Постпозиция придаточного придаёт ему присоединительный оттенок, ослабляя собственно-уступительное значение. См.: *Она проявляется как недостаточность соответствующего витамина (гиповитаминоз), хотя концентрация витамина в тканях при этом может быть и высокой* [Николаев: 185].

Наиболее сильным и однозначным по семантике уступительного значения является составной союз *несмотря на то (,) что*. Проведённый анализ подтверждает, что союз *несмотря на то (,) что* служит выражению собственно-уступительных отношений как при оформлении препозитивных, так и постпозитивных придаточных. Например: *Несмотря на то, что эти принципы подверглись некоторой корректировке и модернизации, они в основе своей остались неизменными* [Иоффе: 8]. В придаточной части говорится о корректировке и модернизации принципов, логическим продолжением которых могли бы быть некоторые изменения. Но главная часть представляет противоположный результат – они (принципы) в основе своей остались неизменными. См. пример с придаточным в постпозиции: *Система ведет себя как единое целое, несмотря на то что химические взаимодействия носят короткодействующий характер* [Пригожин: 150]. Ситуация, представленная в главной части, – *система ведет себя как единое целое*; в придаточной –причина, недостаточная, чтобы изменить ситуацию (*химические взаимодействия носят короткодействующий характер*). В случае замены союзом *хотя* собственно-уступительное значение было бы ослаблено присоединительным оттенком. Ср.: *Система ведет себя как единое целое, хотя химические взаимодействия носят короткодействующий характер.*

Предложения, в которых сема уступки ослаблена совмещением с другими значениями, мы квалифицируем как несобственно-уступительные конструкции. К ним относятся присоединительно-уступительные предложения. В них придаточная часть выражает не потенциальную недостаточную причину, а добавочное замечание, в какой-то степени противоречащее содержанию главной части: дополнительное обстоятельство, уточнение, оценку, поправку или позицию говорящего и т. п. См. примеры СППУст с присоединительно-уступительным значением: 1) *Для жизнедеятельности организма помимо информации из внешней среды очень важны сигналы, идущие из внутренней среды, хотя ощущения, возникающие при этом, трудно точно охарактеризовать и определить* [Берёзин, Савин: 71] – оценка (*трудно точно охарактеризовать и определить*); 2) *В наночастицах бериллия и висмута найдены кубические фазы, хотя в массивном состоянии эти элементы имеют ГПУ решётку* [Гусев: 201] – дополнительное обстоятельство (*в массивном состоянии*); 3) *Такой подход представляется довольно глубоким, хотя его условность также очевидна* [Гинзбург: 69] – добавочное замечание.

В большинстве случаев в данной разновидности СППУст союз *хотя* прикрепляет постпозитивное придаточное. В качестве опосредованного признака, указывающего на присоединительно-уступительные, а не собственно-уступительные отношения, назовём невозможность или неуместность замены союза *хотя* на скрепу с сильной уступительной семантикой *несмотря на то (,) что*. Ср. при трансформации (пример 1): *Для жизнедеятельности организма очень важны сигналы, идущие из внутренней среды, несмотря на то что ощущения, возникающие при этом, трудно точно охарактеризовать и определить.*

Присоединительно-уступительное значение выражается в конструкциях с придаточным в интерпозиции. Например: *Те направления, которые активно развиваются в настоящее время, хотя и не во всем являются новыми, базируются на богатом идейном фундаменте* [Гинзбург: 105]. При такой позиции (внутри главного) придаточное квалифицируется как добавочное замечание.

Для всестороннего исследования конструкций с семантикой уступительности важными являются примеры из публицистических произведений, где требуется подробное описание ситуаций, с учетом несоответствий, противоречий, возможных препятствий, дополнительных аргументов, относящихся к семантике уступительности. Рассмотрим примеры СПП собственно-уступительного и присоединительно-уступительного значения.

Собственно-уступительные СПП: 1) *Хотя она уже некоторое время не покидала постели, но еще сохранила все свои умственные способности…* [Углов: 14]. Предполагаемая причина – *она не покидала постели* – приводит к ожиданию того, что у неё слабое состояние. Реальная ситуация противоречит ожидаемому следствию – (*она*) *ещё сохранила все свои умственные способности.* Уточняющий элемент *умственные (способности)* и частица *ещё* косвенно указывают на то, что ситуация не полностью противоречит предполагаемому выводу и может измениться в его сторону. См. ещё пример: 2) *Хотя он был человеком крупного масштаба и мало обращал внимания на внешние эффекты, все же такое откровенное пренебрежение неприятно кольнуло в сердце* [Углов: 18]. Сочетание *все же* актуализирует, подчеркивает противоречие между содержанием придаточной и главной части (*мало обращал внимания – неприятно кольнуло в сердце*), что является признаком собственно-уступительных отношений. В то же время компонент *такое откровенное пренебрежение* составляет звено, снимающее противоречие. В следующем предложении информация, разъясняющая противоречие, представлена как добавочная в главной части: 3) *…хотя это очень интересно, ни один издатель не захочет опубликовать ее* (рукопись. – *Н. Г.*) *в таком виде – без какой-либо информации о тебе, о твоей личной жизни* [Познер: 6]. Придаточная часть (*это очень интересно*) выражает при-

чину, которая оказывается недостаточной для того, чтобы рукопись захотели опубликовать (ожидаемое следствие). Содержание главной части описывает реальную ситуацию (*ни один издатель не захочет её опубликовать)* и уточнение/пояснение, снимающее противоречие, – *в таком виде, т. е. без какой-либо информации о тебе, о твоей личной жизни.* Разъяснение противоречия может содержаться и в более широком контексте, в виде отдельного предложения (отдельных предложений).

Таким образом, препозиция придаточного, вводимого союзом *хотя,* коррелят с противительным значением в главной части и лексические компоненты, снимающие (разъясняющие) противоречие, указывают на собственно-уступительные отношения в СППУст. Постпозитивное придаточное уступки приобретает присоединительный оттенок: *Ни одному человеку в мире не придёт в голову назвать кубинцев обезьянами или рабами, хотя рабы там – в каждой семейной родословной* [Сёмин: 14].

Приведём примеры собственно-уступительных СПП, оформленных союзом *несмотря на то (,) что,* обладающим, как уже говорилось, сильной уступительной семантикой: 1) *Несмотря на то, что я осознавал себя французом, несмотря на прохладное отношение к Америке отца, я-то Америку любил* [Познер: 75]. В данном построении скрепы *несмотря на то, что/несмотря на* чётко указывают на недостаточную причину (*осознавал себя французом*) и потенциально препятствующую ситуацию (*прохладное отношение к Америке отца*), которые все же «уступают» тому, что *я-то Америку любил.* Пример СППУст с придаточным в постпозиции: 2) *Эта книга не потеряла своего значения и сегодня, несмотря на то, что наука обогатилась другими крупными собраниями деревенских припевок, или вертушек… как называли частушки в разных местах России* [Новый мир 1: 266].

Как мы отмечали выше, собственно-уступительное значение отчётливо проявляется в многокомпонентном предложении, поскольку причина, которая является достаточной для получения описываемого следствия (ожидаемого результата), представлена эксплицитно в другой придаточной части. На это также указывает исследователь СПП уступки Е.В. Золинова ([Золинова: 25], см. также: [РГ 1980: 590]). Пример: 1) *И несмотря на то, что его трудовая деятельность не только не слабела, но продолжала набирать темпы… его ставить на голосование не хотят, так как у него уже пенсионный возраст* [Углов]. Второе придаточное со значением причины (*так как у него уже пенсионный возраст*) разъясняет истинную причину противоречия между уступительным придаточным и содержанием главной части.

Присоединительно-уступительные предложения достаточно частотны в публицистических текстах, требующих описания различных обстоятельств, упоминания о возможной альтернативе, иной точке зрения, степени достоверности и т. п. Основным средством связи, используемым в данной разновидности СППУст, является, главным образом, союз *хотя* при подключении придаточного после главного (в постпозиции), реже – в интерпозиции, а также, что нередко в публицистике, при формальном отделении придаточной части от главной (парцелляция). Такие случаи оформления придаточных уступки указывают на присоединительное значение содержащейся информации. Приведём примеры СППУст с присоединительно-уступительным значением: 1) *Переводить его на английский достаточно трудно, хотя переводы и существуют* [Полухина: 9] – уточнение; 2) *В то время их* (стихи. – *Н. Г.*) *читало всего несколько человек, и никто их не переводил, хотя, конечно, они были не так уж и хороши* [Полухина: 9] – авторская оценка. Присоединительно-уступительные СППУст с придаточным в интерпозиции: 3) *Например, в русском языке, хотя это сильное обвинение, всегда присутствует ожидание полной перестановки* [Полухина: 18] – поправка; 4) *Ущемленная грыжа, прободная язва желудка или заворот кишечника в наше время, хоть и считаются очень грозными заболеваниями, при своевременной операции в большинстве случаев имеют благоприятный исход* [Углов: 14] – уточнение.

Выражение присоединительно-уступительного значения подкрепляется парцелляцией придаточной части. Например: *Я люблю докопаться до истины. Хотя все чаще я задумываюсь над тем, стоит ли разрушать мифы…* [Мухин: 50] – сомнение, неопределённость. Благодаря парцелляции придаточного присоединительно-уступительное значение приобретают и предложения, оформленные другими средствами. См., например: *Здесь ничего никогда не изменится.* ***Даже если*** *к Капитолийскому холму, как в 1995-м, выйдет очередной «марш миллионов»* [Сёмин: 14]. Вынесение предложения, оформленного сочетанием *даже если,* за рамки основного высказывания, подчеркивает независимость утверждаемого в главной части от препятствующей ситуации, которая является гипотетичной – отсюда присоединительный оттенок парцеллята с условно-уступительным значением. См. далее оформление авторского уточнения при помощи слова *правда*: *Работали мы хорошо и получали прилично. Правда, оштукатуривание стен и потолков давалось с превеликим трудом.* Ср.: *Работали мы хорошо и получали прилично. Хотя оштукатуривание стен и потолков давалось с превеликим трудом.*

Итак, в СППУст можно выделить чёткие структурные признаки, позволяющие квалифицировать собственно-уступительные или присоединительно-уступительные отношения. Это прежде всего сред-

ство связи и порядок частей СППУст. В собственно-уступительных предложениях используются союзы *хотя* и *несмотря на то (,) что*, оформляющие придаточное в препозиции (в случае с союзом *несмотря на то (,) что* возможна и постпозиция придаточного). Противопоставление содержания придаточной и главной частей может быть подчеркнуто (усилено) подключением противительного союза или сочетания (*но, однако, все же, тем не менее* и т. п.). В семантическом плане в контексте собственно-уступительных СПП имеется уточняющий элемент, указывающий на то имплицитное звено умозаключения, которое разъясняет или снимает противоречие между потенциальной причиной и не соответствующим ей следствием. Собственно-уступительные отношения могут быть отчетливо выражены в составе многокомпонентных предложений, в которых второе придаточное разъясняет истинную причину противоречия между уступительным придаточным и следствием.

В присоединительно-уступительных предложениях придаточное расположено после главного (реже – внутри главного предложения), оформлено нейтральным союзом *хотя*, возможно также употребление малочастотных средств связи, имеющих дополнительный смысловой, присоединительный или стилистический оттенок. Сильным признаком присоединительного значения является парцелляция придаточной части. В контексте присоединительно-уступительных предложений нет указания на несоответствие, противоречие между содержанием главной и придаточной части.

Список литературы

Абакумов С.И. Современный русский литературный язык: учеб. пособие. Москва: Сов. наука, 1942. 184 с.

Барановский В.И. Квантовая механика и квантовая химия: учеб. пособие для студ. Москва: Академия, 2008. 384 с.

Березин И.В, Савин Ю.В. Основы биохимии (Общебиологическое введение. Статическая биохимия): учеб. пособие. Москва: Изд-во Моск. ун-та, 1990. 252 с.

Гвоздев А.Н. Современный русский литературный язык. Ч. 2. Синтаксис. 3-е изд. Москва: Просвещение, 1968. 344 с.

Гинзбург В.Л. О физике и астрофизике: статьи и выступления. 2-е изд., перераб. и доп. Москва: Наука, Гл. ред. физ.-мат. лит., 1992. 528 с.

Гусев А.И. Наноматериалы, наноструктуры, нанотехнологии. Москва: Физматлит, 2005. 416 с.

Золинова Е.В. Функционально-семантические особенности сложноподчиненных предложений уступительного типа в публицистическом стиле русского и английского языков: дис. … канд. филол. наук. Кострома, 2009. 250 с.

Земский А.М., Крючков С.Е., Светлаев М.В. Русский язык: учеб. для пед. училищ: в 2 ч. Ч. 2. Синтаксис. 9-е изд., перераб. и доп. Москва: Просвещение, 1980. 222 с.

Ломтев Т.М. О некоторых вопросах структуры предложения // Филологические науки. 1959. № 4. С. 3–17.

Николаев А.Я. Биологическая химия. 3-е изд., перераб. и доп. Москва: Медицинское информ. агентство, 2004. 566 с.

Мухин Ю.И. Тирания глупости // LibFox : сайт. URL: https://www.libfox.ru/310970-yuriy-muhin-tiraniyagluposti.html#book (дата обращения: 29.09.2022).

Новый мир: журнал. 1960. № 1. 288 с.

Новый мир: журнал. 1960. № 11. 290 с.

Познер В.В. Прощание с иллюзиями. Москва: АСТ, 2012. 480 с.

Полухина В. Иосиф Бродский. Большая книга интервью // RoyalLib.com: электрон. библиотека. URL: https://royallib.com/book/poluhina_valentina/iosif_brodskiy_bolshaya_kniga_intervyu.html (дата обращения: 02.08.2025).

Пригожин И. От существующего к возникающему: Время и сложность в физических науках / под ред. Ю.Л. Климонтовича. Москва: Наука, Гл. ред. физ.-мат. лит., 1985. 328 с.

Рамбиди Н.Г., Берёзкин А.В. Физические и химические основы нанотехнологий. Москва: Физматлит, 2008. 456 с.

РГ 1980 – Русская грамматика: в 2 т. Т. 2. Синтаксис / Е.А. Брызгунова, К.В. Габучан и др.; гл. ред. Н.Ю. Шведова. Москва: Наука, 1980. 714 с.

Сёмин К. Агитпроп. Идеология победы. URL: https://www.litmir.me/br/?b=268163 (дата обращения: 30.04.2021).

Синдаловский Н. Легенды петербургских садов и парков. URL: http://rubooks.net/book.php?book=3274 (дата обращения: 10.05.2023).

Углов Ф.Г. Человеку мало века // RoyalLib.com: электрон. библиотека. https://royallib.com/book/uglov_fyodor/cheloveku_malo_veka.html (дата обращения: 02.07.2025).

Федоров А.К. Спорные вопросы анализа сложноподчиненного предложения уступительного типа // Исследования по семантике и структуре синтаксических единиц: межвуз. сб. ст. Орел, 1998. С. 21–33.

Формановская Н.И. Современный русский язык. Сложноподчиненное предложение. Москва: Изд-во МГУ, 1966. 75 с.

Храковский В.С. Типология уступительных конструкций. Санкт-Петербург: Наука, 2004. 625 с.

References

Abakumov S.I. *Sovremennyj russkij literaturnyj yazyk: ucheb. posobie* [Modern Russian literary lan-

guage: textbook]. Moscow, Sov. nauka Publ., 1942, 184 p. (In Russ.)

Baranovskij V.I. *Kvantovaya mekhanika i kvantovaya himiya: ucheb. posobie dlya stud.* [Quantum mechanics and quantum chemistry: a textbook for students]. Moscow, Akademiya Publ., 2008, 384 p. (In Russ.)

Berezin I.V., Savin Yu.V. *Osnovy biohimii (Obshchebiologicheskoe vvedenie. Staticheskaya biohimiya): ucheb. posobie* [Fundamentals of Biochemistry (General Biological Introduction. Static Biochemistry): study guide]. Moscow, Izd-vo Mosk. un-ta Publ., 1990, 252 p. (In Russ.)

Fedorov A.K. *Spornye voprosy analiza slozhnopodchinennogo predlozheniya ustupitel'nogo tipa* [Controversial issues of analysis of complex sentence of concessive type]. *Issledovaniya po semantike i strukture sintaksicheskih edinic: mezhvuz. sb. st.* [Research on semantics and structure of syntactic units: interuniversity collection of articles]. Oryol, 1998, pp. 21–33. (In Russ.)

Formanovskaya N.I. *Sovremennyj russkij yazyk. Slozhnopodchinennoe predlozhenie* [Modern Russian language. Complex sentence]. Moscow, MGU Publ., 1966, 75 p. (In Russ.)

Gvozdev A.N. *Sovremennyj russkij literaturnyj yazyk. Ch. 2. Sintaksis* [Modern Russian Literary Language. Part 2. Syntax], 3rd ed. Moscow, Prosveshchenie Publ., 1968, 344 p. (In Russ.)

Ginzburg V.L. *O fizike i astrofizike: ctat'i i vystupleniya* [On Physics and Astrophysics: Articles and Speeches], 2nd ed. Moscow, Nauka, Gl. red. fiz.-mat. lit. Publ., 1992, 528 p. (In Russ.)

Gusev A.I. *Nanomaterialy, nanostruktury, nanotekhnologii* [Nanomaterials, Nanostructures, Nanotechnologies]. Moscow, Fizmatlit Publ., 2005, 416 p. (In Russ.)

Hrakovskij V.S. *Tipologiya ustupitel'nyh konstrukcij* [Typology of concessive constructions]. St. Petersburg, Nauka Publ., 2004, 625 p. (In Russ.)

Lomtev T.M. *O nekotoryh voprosah struktury predlozheniya* [On some Issues of sentence structure]. *Filologicheskie nauki* [Philological Sciences], 1959, no. 4, pp. 3–17. (In Russ.)

Muhin Yu.I. *Tiraniya gluposti* [The Tyranny of Stupidity]. *LibFox: site.* URL: https://www.libfox.ru/310970-yuriy-muhin-tiraniyagluposti.html#book (access date: 29.09.2022). (In Russ.)

Nikolaev A.Ya. *Biologicheskaya himiya* [Biological Chemistry], 3rd ed. Moscow, Medicinskoe inform. agentstvo Publ., 2004, 566 p. (In Russ.)

Novyj mir, 1960, № 1, 288 p. (In Russ.)

Novyj mir, 1960, № 11, 290 p. (In Russ.)

Pozner V.V. *Proshchanie s illyuziyami* [Farewell to illusions]. Moscow, AST Publ., 2012, 480 p. (In Russ.)

Poluhina V. *Iosif Brodskij. Bol'shaya kniga interv'yu* [Joseph Brodsky. The Big Book of Interviews]. *RoyalLib.com.* URL: https://royallib.com/book/poluhina_valentina/iosif_brodskiy_bolshaya_kniga_intervyu.html (access date: 02.08.2025). (In Russ.)

Prigozhin I. *Ot sushchestvuyushchego k voznikayushchemu: Vremya i slozhnost' v fizicheskih naukah* [From the existing to the emerging: Time and complexity in the physical sciences]. Moscow, Nauka, Gl. red. fiz.-mat. lit. Publ., 1985, 328 p. (In Russ.)

Rambidi N.G., Beryozkin A.V. *Fizicheskie i himicheskie osnovy nanotekhnologij* [Physical and chemical foundations of nanotechnology]. Moscow, Fizmatlit Publ., 2008, 456 p. (In Russ.)

Russkaya grammatika: v 2 t. T. 2. Sintaksis [Russian grammar: in 2 vols. Vol. 2. Syntax]. Moscow, Nauka Publ., 1980, 714 p. (In Russ.)

Syomin K. *Agitprop. Ideologiya pobedy* [Agitprop. Ideology of victory]. URL: https://www.litmir.me/br/?b=268163 (access date: 30.04.2021). (In Russ.)

Sindalovskij N. *Legendy peterburgskih sadov i parkov* [Legends of St. Petersburg gardens and parks]. URL: http://rubooks.net/book.php?book=3274 (access date: 10.05.2023). (In Russ.)

Uglov F.G. *Cheloveku malo veka* [A century is not enough for a person]. *RoyalLib.com.* URL : https://royallib.com/book/uglov_fyodor/cheloveku_malo_veka.html (access date: 02.07.2025). (In Russ.)

Zemskij A.M., Kryuchkov S.E., Svetlaev M.V. *Russkij yazyk: uchebnik dlya ped. uchilishch*: v 2 ch. Ch. 2. Sintaksis [Russian language: textbook for pedagogical schools: in 2 parts. Part 2. Syntax], 9th ed. Moscow, Prosveshchenie Publ., 1980, 222 p. (In Russ.)

Zolinova E.V. *Funkcional'no-semanticheskie osobennosti slozhnopodchinennyh predlozhenij ustupitel'nogo tipa v publicisticheskom stile russkogo i anglijskogo yazykov: dis. ... kand. filol. nauk* [Functional and semantic features of complex sentences of the concessive type in the journalistic style of the Russian and English languages: Diss. … Cand. of Philological Sciences]. Kostroma, 2009, 50 p. (In Russ.)

Статья поступила в редакцию 20.08.2025; одобрена после рецензирования 10.09.2025; принята к публикации 12.09.2025.

The article was submitted 20.08.2025; approved after reviewing 10.09.2025; accepted for publication 12.09.2025.